
DEWALT

DC820

DC822

DC825

DC827

DC830

DC832

DC835

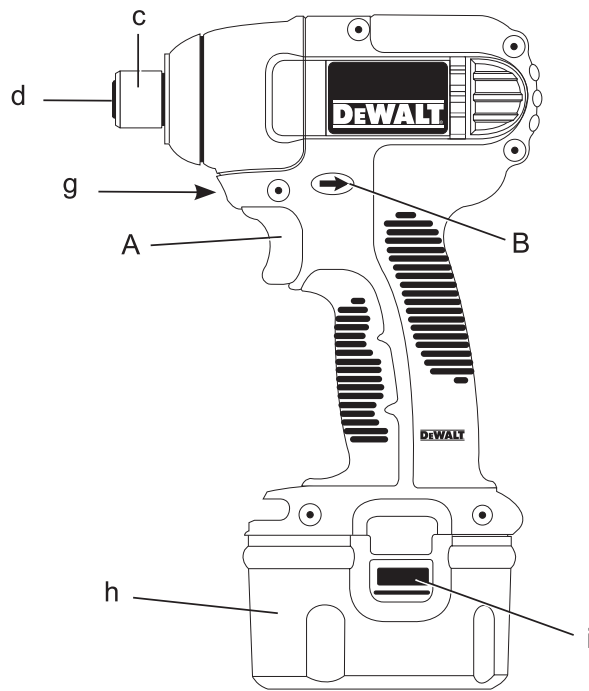
DC837

DC840

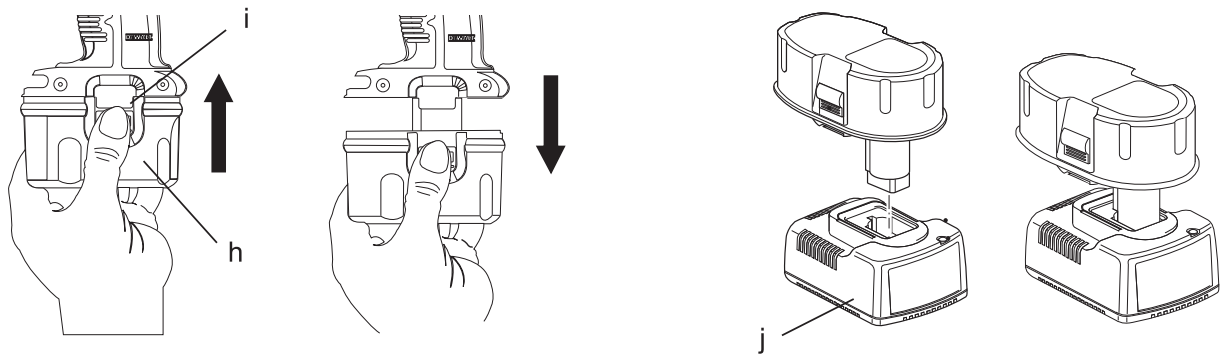
DC845

599111-74 SK

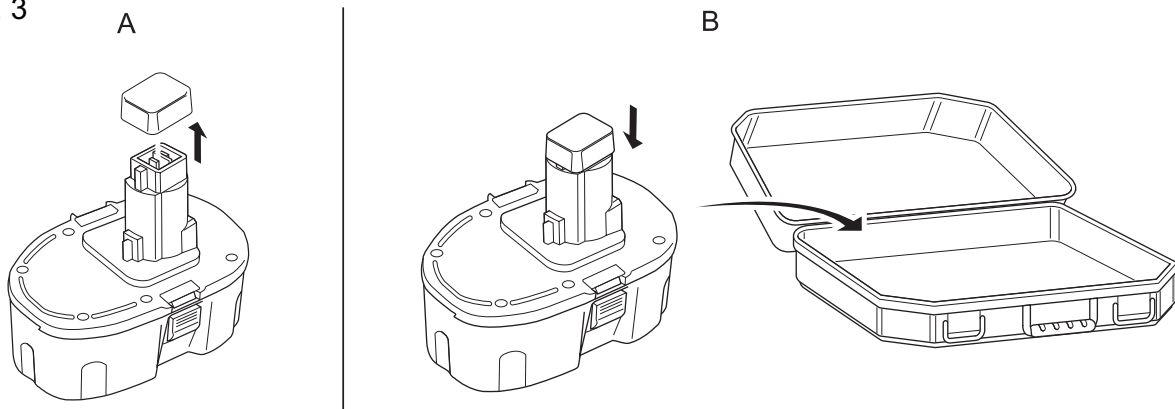
Obr. 1



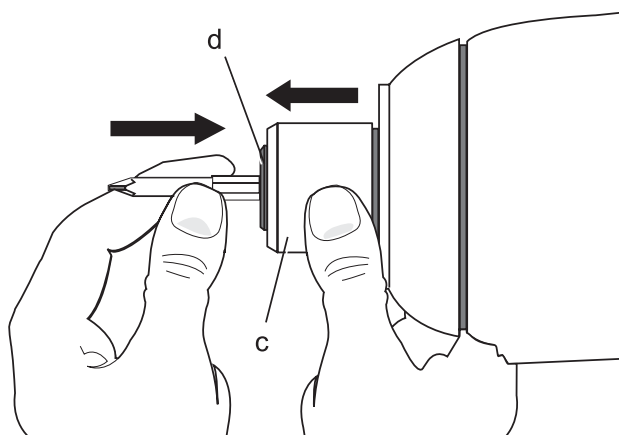
Obr. 2



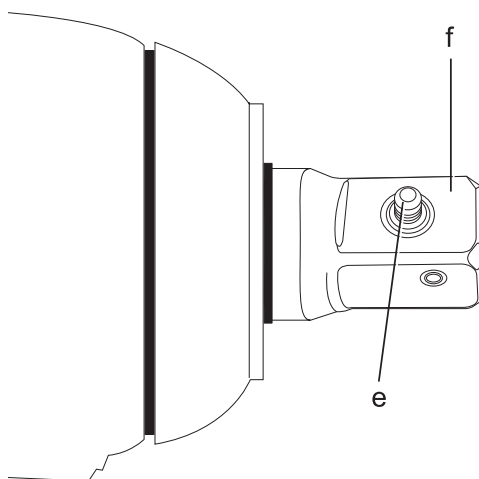
Obr. 3



Obr. 4



Obr. 5



AKUMULÁTOROVÉ RÁZOVÉ UŤAHOVAČE / SKUTKOVAČE DC820, DC822, DC825, DC827, DC830, DC832, DC835, DC837, DC840, DC845

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácia vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

| | | DC820 | DC822 | DC825 | DC827 | DC830 | DC832 | DC835 | DC837 | DC840 | DC845 |
|--------------------|-------------------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|-----------|
| Napätie zdroja | V | 18 | 18 | 18 | 18 | 14,4 | 14,4 | 14,4 | 14,4 | 12 | 12 |
| Typ akumulátora | | NiCd/NiMH | – | NiCd/NiMH | – | NiCd/NiMH | – | NiCd/NiMH | – | NiCd/NiMH | NiCd/NiMH |
| | | – | Li-Ion | – | Li-Ion | – | Li-Ion | – | Li-Ion | – | – |
| Otáčky | | | | | | | | | | | |
| naprázdno | min ⁻¹ | 0 - 2400 | 0 - 2400 | 0 - 2400 | 0 - 2400 | 0 - 2400 | 0 - 2400 | 0 - 2400 | 0 - 2400 | 0 - 2400 | 0 - 2400 |
| Údery | min ⁻¹ | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 | 2700 |
| Maximálny ťahovací | | | | | | | | | | | |
| moment | Nm | 195 | 195 | 150 | 150 | 180 | 180 | 140 | 140 | 160 | 130 |
| Držiak nástrojov | | 1/2" | 1/2" | 1/4" | 1/4" | 1/2" | 1/2" | 1/4" | 1/4" | 1/2" | 1/4" |
| | | štvorhran | štvorhran | šesthran | šesthran | štvorhran | štvorhran | šesthran | šesthran | štvorhran | šesthran |
| Maximálna veľkosť | | | | | | | | | | | |
| skrutky | mm | M16 | M16 | M12 | M12 | M16 | M16 | M12 | M12 | M16 | M12 |
| Hmotnosť | | | | | | | | | | | |
| (bez akumulátora) | kg | 0,98 | 0,96 | 0,98 | 0,96 | 0,96 | 0,96 | 0,96 | 0,96 | 0,96 | 0,96 |

| Akumulátor | | DE9180 | DE9503 | DE9140 | DE9502 | DE9501 |
|-----------------|----|--------|--------|--------|--------|--------|
| Typ akumulátora | | Li-Ion | NiMH | Li-Ion | NiMH | NiMH |
| Napätie zdroja | V | 18 | 18 | 14,4 | 14,4 | 12 |
| Kapacita | Ah | 2,0 | 2,6 | 2,0 | 2,6 | 2,6 |
| Hmotnosť | kg | 0,68 | 1,0 | 0,58 | 0,86 | 0,69 |

| Nabíjačka | | DE9130 | DE9135 |
|-----------------|-----|---------------------|---------------------|
| Napätie v sieti | V | 230 | 230 |
| Typ akumulátora | | NiCd/NiMH | NiCd/NiMH/Li-Ion |
| Približná doba | | | |
| nabíjania | min | 30 | 40 |
| | | (akumulátor 2,0 Ah) | (akumulátor 2,0 Ah) |
| Hmotnosť | kg | 0,52 | 0,52 |

Poistky:

náradie 230 V 10 A v napájacej sieti

Popis: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené formulácie popisujú stupeň závažnosti každého upozornenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.



VAROVANIE: Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá by mohla viesť k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá môže viesť k spôsobeniu ľahkého alebo stredne vážneho zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.

UPOZORNENIE: Ak nie je použitý výstražný symbol, označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá môže viesť k spôsobeniu hmotných škôd v prípade, že sa tomu nezabráni.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

| | DC820 | DC822 | DC825 | DC827 | DC830 | DC832 | DC835 | DC837 | DC840 | DC845 | |
|---|-----------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|
| L_{pA} (akustický tlak)dB(A) | 91 | 91 | 90 | 90 | 91 | 91 | 90 | 90 | 91 | 90 | |
| K_{pA} (odchýlka akustického tlaku K) | dB(A) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | |
| L_{WA} (akustický výkon) | dB(A) | 102 | 102 | 101 | 101 | 102 | 102 | 101 | 101 | 102 | 101 |
| K_{WA} (odchýlka akustického výkonu K) | dB(A) | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 | 3 |
| Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745: | | | | | | | | | | | |
| Hodnota vibrácií/ s^{-2} | 9,7 | 9,7 | 13,7 | 13,7 | 9,7 | 9,7 | 13,7 | 13,7 | 9,7 | 13,7 | |
| Odchýlka K | ms^{-2} | 2,3 | 2,3 | 5,3 | 5,3 | 2,3 | 2,3 | 5,3 | 5,3 | 2,3 | 5,3 |

Deklarovaná úroveň vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa normy EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné stanovenie doby práce s týmto výrobkom.



VAROVANIE: Úroveň vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia výrobku. To môže viesť k významnému podceneniu následkov vplyvu vibrácií, pokiaľ sa náradie takýmto spôsobom pravidelne používa.

Odhad miery vystavenia sa pôsobeniu vibrácií by mal tiež počítať s dobou, kedy je náradie vypnuté alebo kedy je v chode, ale nerobí žiadnu prácu.

Tak sa môže počas pracovnej doby značne skrátiť doba pôsobenia vibrácií na obsluhu.

ES Prehlásenie o zhode v rámci EÚ



DC820, DC822, DC825, DC827, DC830, DC832, DC835, DC837, DC840, DC845

Spoločnosť DEWALT vyhlasuje, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám: 98/37/EC, 89/336/EEC, 2006/95/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 55014-2, EN 55014-1.

V prípade záujmu o podrobnejšie informácie, kontaktujte prosím spoločnosť DEWALT na dole uvedenej adrese alebo na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

Technický a vývojový riaditeľ
Horst Grossmann

DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11
D-65510, Idstein, Germany, 16/08/2007



VAROVANIE: Prečítajte si návod na použitie, aby ste znížili riziko spôsobenia zranenia.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a pokyny. Nedodržanie uvedených pokynov môže viesť k úrazu spôsobenému elektrickým prúdom, k požiaru alebo k vážnemu zraneniu osôb.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (akumulátorové náradie).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazu.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť zapálenie prachu alebo výparov.
- c) **Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte.** Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením, nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napr. potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak do

náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpájaní náradia od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s horúcimi, masnými a ostrými predmetmi a pohyblivými časťami náradia.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
 - e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
 - f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- #### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
 - b) **Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, nekĺzavá pracovná obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu znižujú riziko poranenia osôb.
 - c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickému rozvodu pokiaľ je hlavný vypínač náradia v zapnutej polohe, môže spôsobiť úraz.
 - d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu spôsobiť úraz.

- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
 - f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
 - g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte správny typ náradia pre Vašu prácu.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Ak nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
 - c) **Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva alebo iných pripojených súčastí, pred prevádzkaním údržby alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete alebo vyberte akumulátor.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
 - d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s jeho obsluhovaním alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
 - e) **Údržba náradia. Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Veľa nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
 - f) **Rezné nástroje udržiajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými

reznými nožmi sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a lepšie sa s nimi manipuluje.

- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

5) POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory určené pre daný typ náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- c) **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klinčeky, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat oboch svoriek akumulátora.** Skrat oboch svoriek kontaktov akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pokiaľ pridete s kvapalinou náhodne do styku, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto omyte a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

6) OPRAVY

- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý používa vhodné náhradné diely.** Tak zaistíte bezpečný chod náradia.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Doplňujúce bezpečnostné všetky pokyny pre príklepové vrtačky

- **Pri vrtaní s príklepom použite vhodnú ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.

- **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Pri prevádzaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prívodným káblom, držte náradie za izolované rukoväte.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.
- **Používajte na upnutie obrobku k pevnej podložke svorky alebo iný vhodný spôsob.** Prichytenie obrobku rukou alebo jeho opretie o Vaše telo je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku. Počas vrtania a príklepového vrtania odlietavajú úlomky.** Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami.
- **Počas práce sa náradie, vrtáky a pracovné nástavce zahrievajú na vyššiu teplotu.** Pri manipulácii preto používajte rukavice.
- **Toto náradie neponechávajte dlhšiu dobu v chode.** Vibrácie spôsobené prevádzkou náradia môžu byť pre Vaše ruky a paže nebezpečné. Používajte rukavice s tlmiacou vložkou a pri práci si robte časté prestávky na odpočinok.

Ostatné riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a že sa používajú bezpečnostné zariadenia, nemôžu byť vylúčené isté zostatkové riziká. Medzi tieto riziká patrí:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobené odlietavajúcimi čiastočkami.
- Nebezpečenstvo popálenia od príslušenstva, ktoré sa pri použití silne zahrialo.
- Nebezpečenstvo úrazu spôsobené dlhodobým použitím.

Štítky na náradí

Na stroji sú nasledovné piktogramy:



Používajte ochranu sluchu.



Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.

UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátumový kód, ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na povrchu krytu náradia, ktorý vytvára montážny spoj medzi náradím a akumulátorom!

Príklad:

2007 XX XX

Rok výroby

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

USCHOVAJTE TIETO POKYNY: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a pokyny pre obsluhu nabíjačiek DE9130 a DE9135.

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Na nabíjacích svorkách nabíjačky je napätie 230 V. Nezasahujte s vodivými predmetmi. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu elektrickým prúdom.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna tekutina. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu elektrickým prúdom.



UPOZORNENIE: Riziko popálenia. Nabíjajte iba dobíjateľné akumulátory DEWALT, aby sa znížilo riziko poranenia. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k spôsobeniu zranenia alebo hmotných škôd.



UPOZORNENIE: V určitých podmienkach, kedy je nabíjačka pripojená k sieti, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjacích kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiál, ako je oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v nabíjačke žiaden akumulátor, vždy odpojte nabíjačku od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE sa nabíjať akumulátor pomocou nabíjačiek, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.** Nabíjačka a akumulátory sú vyrobené tak, aby bolo možné ich vzájomné použitie.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na použitie s inými akumulátormi, než sú akumulátory DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy vyťahnite zástrčku zo zásuvky a neťahajte za prívodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.
- **Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak to nie je nevyhnutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Predlžovací kábel musí mať z bezpečnostných dôvodov vodiče so zodpovedajúcou hrúbkou.** Čím menšia je hrúbka vodiča, tým väčší je odpor kábla. To znamená, že vodič s hrúbkou 16 má väčší odpor než vodič s hrúbkou 18. Ak používate viac než jeden predlžovací kábel, uistite sa, či každý použitý predlžovací kábel obsahuje vodič, ktorý dosahuje aspoň minimálnu hrúbku vodiča.
- **Neukladajte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť**

k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky. Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je vedený cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.

- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prírodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou - zaistite okamžitú výmenu poškodených častí.**
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Zverte opravu nabíjačky autorizovanému servisu.
- **Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. Ak sa musí nabíjačka opraviť, zverte túto opravu autorizovanému servisu.** Nesprávne zmontovanie nabíjačky môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred čistením vždy odpojte nabíjačku zo siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora z nabíjačky riziko úrazu elektrickým prúdom neznižuje.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť 2 nabíjačky dokopy.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napätím.** To neplatí pre nabíjačky do automobilov.

USCHOVAJTE TIETO POKYNY

Nabíjačky

Nabíjačka DE9130 môže nabíjať akumulátory typu NiCd a NiMH s napätím 7,2 – 18 V. Nabíjačka DE9135 môže nabíjať akumulátory typu NiCd, NiMH a Li-Ion s napätím 7,2 – 18 V. Tieto nabíjačky sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. Sú konštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

Postup nabíjania



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Na nabíjacích svorkách nabíjačky je napätie 230 V. Nezasahujte s vodivými predmetmi. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

1. Pred vložením akumulátora do nabíjačky zapojte prívodný kábel nabíjačky (j) do zásuvky elektrickej siete.
2. Umiestnite akumulátor (h) do nabíjačky. Červená kontrolka (nabíjanie) začne blikať a proces nabíjania sa začne.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je celkom nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže zostať v nabíjačke.

Priebeh nabíjania

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

| Stav nabitia | |
|---|-------------|
| nabíjanie | - - - - - |
| celkom nabité | _____ |
| odloženie nabíjania - zahriaty / studený akumulátor | ___ - ___ - |
| výmena akumulátora | |
| problém | |

Automatické oživenie

Režim automatického oživenia prevedie vyrovnanie jednotlivých článkov akumulátora podľa ich maximálnej kapacity. Oživenie akumulátora by malo byť prevedené každý týždeň alebo v prípade, keď akumulátor nepodáva rovnaký výkon. Oživenie prevediete obvyklým vložením akumulátora do nabíjačky. Akumulátor ponechajte v nabíjačke aspoň 8 hodín.

Odloženie nabíjania - zahriaty / studený akumulátor

Pokiaľ nabíjačka detekuje, že je akumulátor príliš zahriaty alebo studený, automaticky zapne funkciu odloženia nabíjania a pozastaví proces nabíjania do doby, než akumulátor dosiahne primeranú teplotu. Potom bude nabíjačka automaticky pokračovať v nabíjaní. Táto funkcia zaisťuje maximálnu životnosť akumulátora.

Ochrana pred úplným vybitím

Pokiaľ je akumulátor v náradí, je chránený pred úplným vybitím.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Pri objednávaní náhradných akumulátorov sa uistite, či ste do objednávky napísali katalógové číslo akumulátora a tiež jej napätie. Porovnajete informácie uvedené v tabuľke na konci tohto návodu, aby ste sa uistili o kompatibilitě nabíjačiek a akumulátorov.

Po vybratí z obalu nie je akumulátor plne nabitý. Pred použitím akumulátora a nabíjačky si prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátor vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Iskrenie pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Nabíjajte akumulátory iba v nabíjačkách DEWALT.
- Dbajte na to, aby **NEDOŠLO** k postriekaniu alebo k ponoreniu akumulátora do vody alebo do inej kvapaliny.
- **Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 40 °C (ako sú vonkajšie budy alebo kovové budovy v lete).**



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Nikdy sa nepokúšajte z akéhokoľvek dôvodu akumulátory rozoberať. Ak dôjde k prasknutiu alebo k poškodeniu obalu akumulátora, nevkladajte ho do nabíjačky. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené akumulátory by sa mali vrátiť do autorizovaného servisu, kde bude zaistená ich recyklácia.



VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte z akéhokoľvek dôvodu akumulátory rozoberať. Ak dôjde k prasknutiu alebo k poškodeniu obalu akumulátora, nevkladajte ho do nabíjačky. Dávajte pozor, aby nedošlo k rozdrveniu, pádu alebo k inému poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu, pádu, preťaženiu alebo poškodeniu týchto výrobkov iným spôsobom (napríklad prepichnutiu klincom, náraz kladivom, rozšliapnutiu atď.). Poškodené akumulátory by sa mali vrátiť do autorizovaného servisu, kde bude zaistená ich recyklácia.



UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradie s veľkými akumulátormi zostane stáť na tomto akumulátore vo vzpriamenej polohe, ale ľahko môže dôjsť k jeho prevrhnutiu.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY TYPU NiCd ALEBO NiMH

- **Nespaľujte akumulátory, i keď sú značne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátory môžu v ohni explodovať.
- **Pri extrémnom namáhaní alebo pri vysokých teplotách môže dochádzať k malým únikom kvapaliny z akumulátora.** To nie je známkou poruchy. Ak však dôjde k poškodeniu vonkajšieho obalu akumulátora:
 - a. a kvapalina z akumulátora sa dostane na Vašu pokožku, ihneď zasiahnuté miesto niekoľko minút omývajte mydlom a vodou.
 - b. a kvapalina z akumulátora zasiahne Vaše oči, okamžite ich začnite vyplachovať čistou vodou po dobu minimálne 10 minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. **(Poznámka pre lekára:** Kvapalina je 25 - 35% roztok hydroxidu draselného.)

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY TYPU Li-Ion

- **Nespaľujte akumulátory, i keď sú značne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátory môžu v ohni explodovať.

Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a materiálov.

- **Ak sa dostane obsah akumulátora na pokožku, ihneď zasiahnuté miesto omyte mydlom a vodou.** Ak sa Vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte si otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo po dobu, pokým neprestane podráždenie. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitanov a solí lítia.
- **Otvorené články akumulátora uvoľňujú látky spôsobujúce podráždenie dýchacích ciest.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak pretrvávajú uvedené príznaky, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



VAROVANIE: Riziko popálenia. Ak je kvapalina z akumulátora vystavená iskreniu alebo otvorenému plameňu, môže dôjsť k jej vznieteniu.

Kryt akumulátora (obr. 3)

Ochranný kryt slúži na ochranu kontaktov odpojeného akumulátora. Pokiaľ by nebol nasadený, mohlo by dôjsť ku skratovaniu kontaktov kovovými predmetmi a tým i k poškodeniu akumulátora či k vzniku požiaru.

1. Pred vložením akumulátora do nabíjačky alebo do náradia z neho odstráňte ochranný kryt (obr. 3A).
2. Po vybratí akumulátora z nabíjačky alebo z náradia nasadte ihneď na kontakty ochranný kryt (obr. 3B).



VAROVANIE: Pred uložením alebo pred prenášaním nepoužívaného akumulátora sa uistite, či je na kontaktoch riadne nasadený ochranný kryt.

Akumulátory (obr. 1)

Typ akumulátora

Modely DC820, DC822, DC825 a DC827 pracujú s akumulátormi s napätím 18 V.
Modely DC830, DC832, DC835 a DC837 pracujú s akumulátormi s napätím 14,4 V.
Modely DC840 a DC845 pracujú s akumulátormi s napätím 12 V.

Odporúčania pre skladovanie

1. Najvhodnejšie miesto pre skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho

slniečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu.

2. Dlhšia doba skladovania nespôsobí poškodenie nabíjačky ani akumulátora. Pri správnych podmienkach sa môžu skladovať 5 i viac rokov.

Štítky na nabíjačke a akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode môžu štítky na nabíjačke a akumulátore obsahovať nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Nabíjanie akumulátora.



Nabitý akumulátor.



Chybný akumulátor.



Odloženie nabíjania - zahriaty / studený akumulátor.



Nezasahujte s vodivými predmetmi.



Poškodené akumulátory nenabíjajte.



Používajte iba akumulátory DEWALT, iné typy môžu explodovať, spôsobiť úraz a hmotné škody.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt 4 °C až 40 °C.



Likvidáciu akumulátora prevádzajte tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.



Akumulátory typu NiMH, NiCd a Li-Ion nikdy nespáľujte.



Nabíja akumulátory NiMH a NiCd.



Nabíja akumulátory Li-Ion.



Doba nabíjania je uvedená v technických údajoch.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 akumulátorový rázový uťahovač / skrutkovač
- 2 akumulátory
- 1 nabíjačku
- 1 návod na obsluhu
- 1 výkresovú dokumentáciu

POZNÁMKA: Modely N neobsahujú v balení akumulátory a nabíjačku.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1- 5)



VAROVANIE: Nerobte žiadne úpravy na náradí ani na jeho častiach. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo k poškodeniu náradia.

POUŽITIE VÝROBKU

Tieto výkonné rázové uťahovače / skrutkovače sú určené pre profesionálov na použitie pri náročných skrutkovacích aplikáciách.

Vďaka funkcii rázov je toto náradie vhodné najmä pre skrutkovanie spojovacích prvkov do dreva, kovu a betónu.

NEPOUŽÍVAJTE toto náradie vlhkom protredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tieto rázové uťahovače / skrutkovače sú elektrickým náradím pre profesionálov.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- a. Spínač
- b. Prepínač pravého / ľavého chodu
- c. Objímka
- d. Rýchloupevňovacie skľučovadlo s upínacím šesťhranom 1/4"
- e. Poistný kolík
- f. Upínací štvrohran
- g. Pracovné osvetlenie
- h. Akumulátor
- i. Tlačidlá na uvoľnenie akumulátora

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie

zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítku náradia. Uistite sa, či hodnota napätia Vašej nabíjačky zodpovedá hodnote napätia v elektrickej sieti.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335. Preto nie je nutné použitie zemniaceho vodiča.

Pokiaľ je prírodný kábel poškodený, musí sa nahradiť špeciálnym typom kábla, ktorý si môžete zakúpiť v servisnej sieti spoločnosti DEWALT.

Použitie predlžovacieho kábla

Pokiaľ to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre vašu nabíjačku (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1 mm² a maximálna dĺžka je 30 m.

Ak sa používa navinovací kábel, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE: Pred montážou a nastavením vždy vyberte akumulátor. Pred vložením alebo vybratím akumulátora náradie vždy vypnite.



VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Vkladanie a vyberanie akumulátora z náradia (obr. 2)



VAROVANIE: Pred prevádzkaním akéhokoľvek nastavenia a pred nasadením alebo snímaním príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte akumulátor, aby ste znížili riziko vážneho úrazu. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

VLOŽENIE AKUMULÁTORA DO RUKOVÄTE NÁRADIA

1. Zarovnajzte základňu náradia s drážkou vo vnútri rukoväte náradia (obr. 2).
2. Nasuňte akumulátor riadne do rukoväte tak, aby ste počuli kliknutie, čo znamená zaistenie akumulátora v rukoväti náradia.

VYBRATIE AKUMULÁTORA Z NÁRADIA

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá (i) a vytiahnite akumulátor z rukoväte náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov v časti o nabíjačke.

OBSLUHA

Návod na obsluhu



VAROVANIE: Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.

Spínač s reguláciou otáčok (obr. 1)

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte spínač (a).

Ak chcete náradie vypnúť, vypínač uvoľnite.

Toto náradie je vybavené brzdou. Hneď ako dôjde k úplnému uvoľneniu spínača, skľučovadlo sa celkom zastaví.

Pri vŕtaní dier bez vyznačenia stredu pomocou prierezového vŕtáku, pri vŕtaní do kovov alebo plastov alebo pri uťahovaní skrutiek, vždy používajte nižšie otáčky. Ak chcete zaistiť maximálnu životnosť náradia, používajte priemerné otáčky iba pri vŕtaní vodiacich dier alebo pre montážne prvky.

POZNÁMKA: Nepretržité použitie v rozsahu premenlivých otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu spínača.

Prepínač pravého / ľavého chodu (obr. 1)

Prepínač chodu (b) určuje smer otáčania náradia a používa sa tiež ako zaistovacie tlačidlo.

Ak chcete zvoliť pravý chod, uvoľnite spínač a stlačte prepínač chodu na pravej strane náradia.

Ak chcete zvoliť ľavý chod, stlačte prepínač chodu na ľavej strane náradia.

Stredová poloha tohto prepínača zaistuje náradie vo vypnutej polohe. Ak chcete zmeniť polohu tohto prepínača, uistite sa, či je uvoľnený spínač.

POZNÁMKA: Pri prvom rozbehu po zmene smeru otáčania náradia sa môže pri rozbehu ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamena žiadnu poruchu.

Pracovné osvetlenie (obr. 1)

Priamo nad spínačom (a) je umiestnené pracovné osvetlenie (g). Pracovné osvetlenie sa rozsvieti po stlačení spínača.

POZNÁMKA: Pracovné osvetlenie je určené na okamžité osvetlenie pracovného povrchu a nie je určené na to, aby sa používalo ako svetidlo.

Rýchloupevňovacie skľučovadlo (obr. 4)

DC825, DC827, DC835, DC837, DC845

POZNÁMKA: So skľučovadlom sa môže použiť iba príslušenstvo s upínacím šesťhranom 1/4“.

Pred výmenou príslušenstva nastavte prepínač chodu do stredovej polohy (zaistenie) alebo vyberte z náradia akumulátor.

Ak chcete príslušenstvo nasadiť, stiahnite z prednej časti náradia objímku skľučovadla (c), zasuňte príslušenstvo a uvoľnite objímku. Príslušenstvo bude teraz v skľučovadle zaistené.

Ak chcete príslušenstvo vybrať, stiahnite z prednej časti náradia objímku skľučovadla. Vyberte príslušenstvo a uvoľnite objímku.

Upínací štvorhran s poistným kolíkom (obr. 5)

DC820, DC822, DC830, DC832, DC840

Pred výmenou príslušenstva nastavte prepínač chodu do stredovej polohy (zaistenie) alebo vyberte z náradia akumulátor.

Ak chcete na upínací štvorhran nasadiť pracovný nástroj, zarovnajzte otvor na boku pracovného nástroja s poistným kolíkom (e) na upínacom štvorhrane (f). Natlačte pracovný nástroj na upínací štvorhran tak, aby došlo k usadeniu poistného kolíka v otvore v nástroji. Pri nasadzovaní pracovného nástroja budete možno musieť stlačiť poistný kolík, aby došlo k uľahčeniu montáže nástroja na upínací štvorhran.



UPOZORNENIE: Používajte iba pracovné nástroje určené pre rázové ťahovače. Normálne pracovné nástroje môžu prasknúť, čo môže viesť k nebezpečným situáciám. Pred použitím pracovných nástrojov rázových ťahovačov vždy preveďte kontrolu, aby ste sa uistili, že sa na nich nevyskytujú žiadne praskliny.

Ak chcete pracovný nástroj vybrať, cez otvor v nástroji stlačte poistný kolík a vyberte nástroj.

Použitie

Tento rázový ťahovač vytvára nasledujúce momenty:

| Kat. č. | Ft.-Lbs. | In.-Lbs. | Nm |
|---------|----------|----------|-----|
| DC820 | 145 | 1740 | 195 |
| DC822 | 145 | 1740 | 195 |
| DC825 | 111 | 1330 | 150 |
| DC827 | 111 | 1330 | 150 |
| DC830 | 135 | 1620 | 180 |
| DC832 | 135 | 1620 | 180 |
| DC835 | 103 | 1240 | 140 |
| DC837 | 103 | 1240 | 140 |
| DC840 | 120 | 1440 | 160 |
| DC845 | 96 | 1150 | 130 |



UPOZORNENIE: Uistite sa, či montážne prvky a systémy znesú hodnotu momentu generovanú týmto náradím. Nadmerná hodnota momentu môže spôsobiť zničenie montážnych prvkov a zranenie osôb.

1. Nasadte nástrčný kľúč na hlavu skrutky. Držte náradie tak, aby bola jeho os v osi skrutky.
2. Stlačte spínač. Vždy skontrolujte ťahovací moment pomocou momentového kľúča, pretože hodnota ťahovacieho momentu je ovplyvnená mnohými faktormi vrátane nasledujúcich:
 - **Napájacie napätie:** Nízke napätie, ktoré je spôsobené takmer vybitým akumulátorom, bude znižovať hodnotu ťahovacieho momentu.
 - **Veľkosť nástrčného kľúča:** Ak sa nebudú používať nástrčné kľúče správnej veľkosti, dôjde k zníženiu

- hodnoty ťahovacieho momentu.
- **Veľkosť skrutky:** Väčšie priemery skrutiek spravidla vyžadujú vyššiu hodnotu ťahovacieho momentu. Hodnota ťahovacieho momentu sa líši tiež v závislosti od dĺžky skrutky, triedy pevnosti a koeficientu momentu.
 - **Skrutka:** Zaistite, aby boli všetky závitov zbravené hrdze a ostatných nečistôt, aby bola zaistená správna hodnota ťahovacieho momentu.
 - **Materiál:** Typ materiálu a jeho povrchová úprava ovplyvňuje hodnotu ťahovacieho momentu.
 - **Doba ťahovania:** Dlhšia doba ťahovania má za následok zvýšenie ťahovacieho momentu. Ak bude doba ťahovania dlhšia než sa odporúča, môže dôjsť k prepätiu skrutiek, strhnutiu závitov alebo k inému poškodeniu.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobé bezproblémové fungovanie náradia závisí od jeho riadnej údržby a pravidelného čistenia.



VAROVANIE: Pred nasadením alebo vybratím príslušenstva, pred prevádzkaním nastavení alebo pred výmenou príslušenstva a nástavcov, vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napätia, aby ste znížili riziko spôsobenia zranenia. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.



Mazanie

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE: Akonáhle vo vetracích otvoroch na kryte náradia a v ich blízkosti uvidíte nahromadené nečistoty a prach, vyfúkajte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri prevádzkaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a masku proti prachu.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových častí náradia nepoužívajte nikdy rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie. Tieto typy chemikálií môžu plastové materiály na náradí poškodiť. Používajte iba handričku navlhčenú v jemnom mydlovom roztoku. Zabráňte preniknutiu akejkoľvek kvapaliny do vnútornej časti náradia. Žiadne časti náradia neponárajte do kvapaliny.

POKYNY PRE ČISTENIE NABÍJAČKY



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením vždy odpojte nabíjačku zo siete. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu alebo iné čistiace prostriedky.

Doplňkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domového odpadu.

Keď nebudete váš výrobok DEWALT ďalej potrebovať alebo uplynie lehota jeho životnosti, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Zlikvidujte tento výrobok v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri zakúpení nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje možnosť zberu a recyklácie použitých výrobkov DEWALT po ukončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete využiť výhody tejto služby, odovzdajte prosím Vaše náradie akémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Adresu vášho najbližšieho autorizovaného strediska DEWALT nájdete na zadnej strane tohto návodu. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**



Dobíjateľný akumulátor

Pokiaľ prestane akumulátor s dlhou životnosťou dodávať dostatočný výkon, musí sa nabiť. Po ukončení jeho životnosti preveďte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, pokiaľ nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho vyberte z náradia.
- Akumulátory Li-Ion, NiCd a NiMH je možné recyklovať. Odovzdajte ich prosím dodávateľovi alebo v miestnej recyklačnej stanici. Zhromaždené akumulátory budú riadne zlikvidované alebo recyklované.

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú spotrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálnej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom DEWALT.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badateľné žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

zst00061487 - 13-02-2008

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, pílové kotúče, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri každej reklamácií je potrebné tento záručný list predložiť predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si ho preto spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese www.2helpU.com.

Black & Decker

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

02/2007

BLACK & DECKER

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: 00421 2 446 38 121,3
www.blackanddecker.sk
www.dewalt.sk
informacie@blackanddecker.sk

Fax: 00421 2 446 38 122

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Fax: 00421 33 551 26 24

BAND SERVIS

Garbiarska 5
040 01 Košice
Tel.: 00421 55 623 31 55
bandserviske@zoznam.sk

BLACK & DECKER

Kláštorského 2
143 00 Praha 412 – Modřany
Česká Republika
Tel.: 00420 2 444 02 450
00420 2 417 76 655,6
Servis: 00420 2 444 03 247
www.blackanddecker.cz
www.dewalt.cz
recepce@blackanddecker.cz

Fax: 00420 2 417 70 204

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
www.bandservis.cz
bandservis@bandservis.cz

Fax: 00420 577 008 559

